

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 108 (1982)  
**Heft:** 5

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique  
de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

108<sup>e</sup> année

N° 5/82 4 mars 1982

Société des éditions  
des associations techniques  
universitaires (SEATU)

Organe officiel  
de la Société suisse des  
ingénieurs et des architectes (SIA),  
de l'Association amicale  
des anciens élèves de l'EPFL  
(Ecole polytechnique fédérale  
de Lausanne),

des Groupes romands des  
anciens élèves de l'EPFZ (Ecole  
polytechnique fédérale de  
Zurich)

et de l'Association suisse des  
ingénieurs-conseils (ASIC)

## Rédaction

Rédaction de « Ingénieurs et  
architectes suisses », tirés à part,  
renseignements:

Av. de Cour 27,  
CH-1007 Lausanne  
Tél. (021) 47 20 98 (mardi et  
jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,  
ing. EPFZ-SIA,  
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA,  
rédacteur

**Impression:**  
Imprimerie La Concorde  
1066 Epalinges

**Photolitho:**  
Polygravia, Borde 28 bis  
1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus  
selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et  
des illustrations n'est autorisée  
qu'avec l'accord de la rédaction  
et l'indication de la source

## Abonnements

Un an, Suisse Fr. 92.—  
Un an, étranger Fr. 98.—  
Prix du numéro, Suisse Fr. 5.50  
Prix du numéro, étranger Fr. 6.50

Abonnement à prix réduit pour  
étudiants et membres A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL,  
GEP, ASIC, FAS et UTS.

**Membres SIA:** toutes communi-  
cations concernant les abon-  
nements sont à adresser exclusi-  
vement au Secrétariat général de la  
SIA, case postale, 8039 Zurich,  
tél. (01) 201 15 70.

CCP: Ingénieurs et architectes  
suisses (Bulletin technique de la  
Suisse romande),  
N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications  
concernant abonnement, vente au  
numéro, changement d'adresse,  
expédition, etc. à:  
Imprimerie La Concorde,  
case postale 330,  
1010 Lausanne, tél. (021) 33 31 41

## Régie des annonces

Iva

IVA SA de publicité  
internationale  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

Siège central:  
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich  
Tél. (01) 251 24 50

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,  
CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

### Numéro 7/82

Strukturwandel und Bau-  
wirtschaft: 5. Engelberg-  
Tagung der Fachgruppe  
für industrielles Bauen  
Strukturprobleme der Bau-  
wirtschaft. Von *Waldemar  
Jucker*, Bern 87  
Bauen als Ausdruck der  
Zeit. Von *Uli Huber*, Bern 91  
Bauwirtschaft — heute  
und morgen: Tagungsbe-  
richt. Von *Sybilie Frey*, Zü-  
rich 93

### Numéro 8/82

Kontinuität in Bau und  
Baufinanzierung. Von  
*Hans Rüegger*, Zürich 103  
Zur Beurteilung von  
Grossprojekten der öffent-  
lichen Hand. Evaluations-  
methoden zwischen dem  
Gebräuchlichen und dem  
Alternativen. Von *Donald  
A. Keller*, Bern 108

## Sommaire

<b>Tableau des concours</b>	B 25
<b>Actualité</b>	B 26, 54, B 29
<b>Industrie et technique</b>	B 26, 51, 60
<b>Bibliographie</b>	B 28, 54, 60, B 31
<b>Engelberg 82</b>	
Industrie de la construction: vivre ou survivre, par <i>Jean-Pierre Weibel</i>	49
<b>Histoire de la technique</b>	
Le premier pont suspendu permanent en câbles de fer, par <i>Tom F. Peters</i>	55
<b>Congrès</b>	B 29
<b>EPFL</b>	B 29
<b>EPFZ</b>	B 29
<b>Vie de la SIA</b>	B 29
<b>HILSA 82</b>	B 30
<b>Produits nouveaux</b>	B 30
<b>Documentation générale</b>	B 31

## Couverture



**Bâtiment scolaire pour la mission  
permanente de l'URSS à Genève**  
Quartier Place des Nations  
Genève, avenue de la Paix 14

**Réalisation:** Début des travaux:  
1<sup>er</sup> juin 1980. Fin des travaux:  
15 août 1981.

**Maître de l'ouvrage:** Union des Répu-  
briques Socialistes Soviétiques. Mis-  
sion permanente de l'URSS auprès de  
l'ONU et d'autres organisations inter-  
nationales à Genève.

**Architectes:** Bureau Favre et Guth,  
architectes associés S.A., Genève.

**Ingénieur civil:** M. Erricos Lygdopou-  
los, ing. SIA, Genève.

**Entreprise générale:** Losag SA, Ge-  
nève.

**Programme:** Un bâtiment scolaire de  
4 niveaux avec salle de gymnastique  
adjacente. La construction a été réali-  
sée en entreprise générale par Losag  
SA, Genève, pour un prix forfaitaire  
fin de travaux et dans les délais  
contractuels (rentrée scolaire 1981).

Principales caractéristiques du bâti-  
ment

**Sous-sol:** local citerne — chaufferie  
principale avec locaux techniques —  
dépôts — infirmerie — douches +  
vestiaires pour garçons et filles (sépa-  
rés). **Rez-de-chaussée:** hall d'entrée  
avec garde-robe — diverses salles de  
classe (travaux manuels, langues, his-  
toire naturelle, etc.) — 2 groupes sani-  
taires. **1<sup>er</sup> étage:** diverses salles de  
classe — bibliothèque — cuisines sco-  
laires — salle à manger — bureau du  
directeur — bureau du sous-directeur  
— groupe sanitaire — appartement  
duplex privé du directeur, avec entrée  
séparée dans une aile du bâtiment —  
petit studio avec entrée séparée égale-  
ment. **2<sup>e</sup> étage:** diverses salles de  
classe (géographie, mathématiques,  
etc.) — 2 laboratoires de physique,  
chimie-biologie — 2 groupes sani-  
taires. **Salle de gymnastique:** surface  
de 9,30 × 10,30 m, avec tous les en-  
gins nécessaires. **Gros œuvre:** en béton  
armé — façades en éléments préfabri-  
qués simples avec isolation incorpo-  
rée — finition béton sablé — fenêtres  
et portes extérieures en bois-métal —  
installations techniques convention-  
nelles. Aménagement intérieur com-  
prenant revêtements de sols en PVC  
et béton lavé — revêtements murs et  
plafonds Marmoran giclé. **Volume de  
la construction:** 11 150 m<sup>3</sup>. **Prix  
construction:** Fr. 5 200 000.—.

## Dans le prochain numéro:

Numéro « Spécial bois »